Maginal



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

En español: Pensar, Imaginar, Cavilar, Fantasear

[*verbo transitivo*]

Ver: Magín, Representalse

• Llevo toíta la noche namas que maginando cómo s'han podío queal sin la casa.

• ¡Pero quítate p'alla! Cómo m'iba yo a maginal qu'iban a llegal sin avisal.

Campos semánticos: Acciones humanas

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano desaparecido. **Se usa en** algunas partes de España.

Etimología:

Hay dos teorías acerca de su origen:.

1- **Maginar** sería una variación medieval de **imaginar** (del latín **imaginari**). Del verbo **maginar** surgiría luego la palabra **magín** (*mente, pensamiento, imaginación*).

2- Otras teorías, sin embargo, consideran que primero fue **magín** y de ahí derivó el verbo **maginar**. Esto en principio tiene más sentido porque el verbo **maginar** casi no se usó en castellano, y sólo encontramos ejemplos en los siglos XIV y XV, mientras que **magín** si fue palabra frecuente antiguamente. Según esta teoría, **magín** vendría del nombre latino **Máximo** (ver etimología en la ficha de Magín).

"Fuerça he de contemplar
e cuydar, con grant dolor,
por qué puse mi amor
en quien me quiere olvidar.
Mi cuydado es ***maginar***
e pensar en lo passado,
como triste namorado
que me quise namorar"..

(*Cancionero de Palacio*, Diego Hurtado de Mendoza, c 1400).

De los pocos casos que encontramos, algunos aparecen asociados a la idea de *imaginar*, así que la hipótesis 1 también tiene mucho sentido, y también pudiera ser que este verbo bebiera un poco de ambas fuentes.

"Como él avía consigo ***ymaginado****, así el* ***maginar*** *seguró su efetto".* (*Traducción de la Teseida de Boccaccio*, c 1450).

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com